



Celeste Andreetti

**TRADUCTORA PÚBLICA DE INGLÉS
MATRÍCULA CABA Y EE. UU.,
INGLÉS - ESPAÑOL - PORTUGUÉS**

Combinaciones de Idiomas

TRADUCCIÓN

Inglés <> Español

Portugués > Inglés

Portugués > Español

CORRECCIÓN

Inglés y Español

ESPECIALIDAD

- Agronegocios
- Ciencias Veterinarias
- Sanidad y Producción Animal
- Estándares Internacionales de Seguridad y Calidad Alimentaria
- Ciencias Biológicas
- Comercio Internacional
- Marketing y Publicidad
- Legales
- Legislación de la UE y los EE. UU.
- Medicina Humana

CAT Tools y Programas:

- SDL Trados Studio
- MemoQ
- Wordfast
- Subtitle Workshop, Subtitle Edit, Amara

Contacto:

Argentina

Cell/Whatsapp: 005491154972876

celeste@baires.com.ar

www.baires.com.ar

LinkedIn: @ Celeste Andreetti

Experiencia Laboral

TRADUCTORA TÉCNICA

Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
(SENASA) Enero 2009 - Septiembre 2018

- Project Manager y JEfa del Área de Traducciones (2014-2018)
- Traductora técnica, correctora y editora
- Capacitadora de traductores sobre lenguaje técnico

TRADUCTORA PÚBLICA DE INGLÉS

Buenos Aires Language Services 2011-Presente

- Traductora Pública Matriculada en el Colegio de Traductores Públicos de Buenos Aires (CTPCBA) www.traductores.org.ar/celeste-isabel-a
- Traductora independiente para empresas y particulares
- Traductora audiovisual: subtitulado, temporizado
- Traductora voluntaria en TED: <https://www.ted.com/profiles/9774695>
- Correctora de textos y traducciones
- www.baires.com.ar

EDUCACIÓN

LITTERAE-FUNDÉU

Marzo 2012 - Diciembre 2013

Correctora Internacional de Español

- Beca del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA

Marzo 2007 - Diciembre 2010

Traductora Pública de Inglés

- Obtuve una beca por mi desempeño para estudiar Subtitulado en el Colegio de Traductores Públicos de Buenos Aires, 2009
- Luego de graduarme, fui reclutada por tres docentes para formar parte de sus equipos profesionales de docentes de inglés en empresas

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Marzo 2004 - Diciembre 2005

Agronomía

- Asistí a 4 cuatrimestres de 9